Kw	VAZULU-NATAL PROVIN VAZULU-NATAL PROVIN FUNDAZWE SAKWAZULI	SIE				
Provincial Gazette • Provinsiale Koerant • Igazethi Yesifundazwe (Registered at the post office as a newspaper) • (As 'n nuusblad by die poskantoor geregistreer) (Irejistiwee njengephephandaba eposihhovisi)						
Vol. 6	PIETERMARITZBURG 2 AUGUST 2012 2 AUGUSTUS 2012 2 kuNCWABA 2012	, No. 790				
We all have th	We all have the power to prevent AIDS					
AIDS offects us all	A new struggle	HELPLINE 0800 012 322 DEPARTMENT OF HEALTH				
Preventi	on is the cure					

N.B. The Government Printing Works will not be held responsible for the quality of "Hard Copies" or "Electronic Files" submitted for publication purposes



IMPORTANT NOTICE

The Government Printing Works will not be held responsible for faxed documents not received due to errors on the fax machine or faxes received which are unclear or incomplete. Please be advised that an "OK" slip, received from a fax machine, will not be accepted as proof that documents were received by the GPW for printing. If documents are faxed to the GPW it will be the sender's responsibility to phone and confirm that the documents were received in good order.

Furthermore the Government Printing Works will also not be held responsible for cancellations and amendments which have not been done on original documents received from clients.

	CONTENTS			INHOUD		
No.		Page	No.		Bladsy	
	PROVINCIAL NOTICES			PROVINSIALE KENNISGEWINGS		
72	National Road Traffic Act (93/1996): Registration of vehicle testing station	9	72	Nasionale Padverkeerswet (93/1996): F trasie van voertuigtoetsstasie		
73	do.: do	10	73	do.: do		
	MUNICIPAL NOTICES					
67	Umdoni Municipality: Public notice to calling for inspection of the supplementary valuation roll No. 1 and lodging of objections	12				
68	do.: Rates By-laws	14				
No.					Ikhasi	
IZAZISO ZESIFUNDAZWE						
72	UMthetho Wokuhamba Kwezimoto Emgwaqeni, kwesikhungo sokuhlola izimoto				10	
73	UMthetho Wokuhamba Kwezimoto Emgwaqeni, kwesikhungo sokuhlola izimoto	, ka 1996	(uMthetho o	ongunombolo 93 ka 1996): Ukubhaliswa	11	
	IZAZ	ISO ZIKAI	MASIPALA			
67	Umdoni Municipality: Isaziso somphakathi: Ukuhl			•	13	
68	Umqulu wenqubomgomo elawulwa ukukhokhwa				16	

IMPORTANT NOTICE

The

KwaZulu-Natal Provincial Gazette Function

will be transferred to the

Government Printer in Pretoria

as from 26 April 2007

New particulars are as follows:

Physical address:

Government Printing Works 149 Bosman Street Pretoria Private Bag X85

Postal address:

Private Bag X8 Pretoria 0001

New contact persons: Louise Fourie Tel.: (012) 334-4686 Mrs H. Wolmarans Tel.: (012) 334–4591

Fax number: (012) 323-8805

E-mail addresses: Louise.Fourie@gpw.gov.za Hester.Wolmarans@gpw.gov.za

Contact persons for subscribers:

Mrs J. Wehmeyer Tel.: (012) 334-4734 Tel.: (012) 334-4753

Fax.: (012) 323-9574

This phase-in period is to commence from **26 April 2007**, which is the closing date for all adverts to be received for the publication date of **3 May 2007**.

Subscribers and all other stakeholders are advised to send their advertisements directly to the **Government Printing Works**, one week (five working days) before the date of printing, which will be a Thursday.

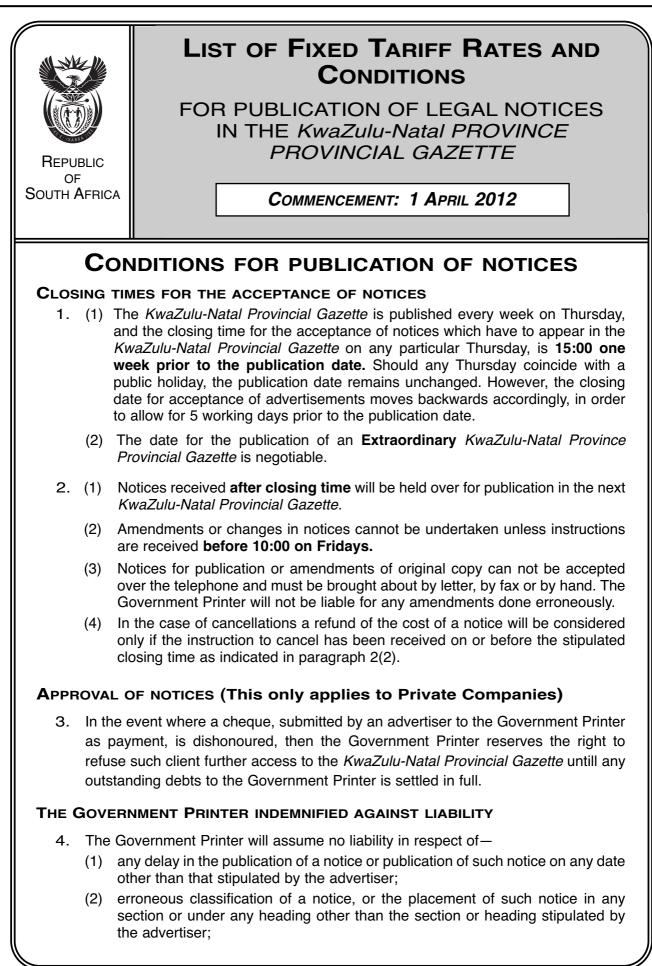
Payment:

- (i) Departments/Municipalities: Notices must be accompanied by an order and official letterhead, including financial codes, contact person and address of Department.
- (ii) Private persons: Must pay in advance before printing.

It is the clients responsibility to ensure that the correct amount is paid at the cashier or deposited into the Government Printing Works bank account and also that the requisition/covering letter together with the advertisements and the proof of deposit reaches the Government Printing Works in time for insertion in the Provincial Gazette.

NO ADVERTISEMENTS WILL BE PLACED WITHOUT PRIOR PROOF OF PRE-PAYMENT.

	¹ / ₄ page R 243.15 Letter Type: Arial Size: 10 Line Spacing: At: Exactly 11pt
TAKE NOTE OF THE NEW TARIFFS WHICH ARE	¹ /₂ page R 486.30 Letter Type: Arial Size: 10 Line Spacing: At: Exactly 11pt
APPLICABLE FROM THE 1ST OF APRIL 2012	D 700 45
	³ / ₄ page R 729.45 Letter Type: Arial Size: 10 Line Spacing: At: Exactly 11pt
	Full page R 972.55 Letter Type: Arial Size: 10 Line Spacing: At: Exactly 11pt



(3) any editing, revision, omission, typographical errors, amendments to copies or errors resulting from faint or indistinct copy.

LIABILITY OF ADVERTISER

5. Advertisers will be held liable for any compensation and costs arising from any action which may be instituted against the Government Printer in consequence of the publication of any notice.

Сору

- 6. Notices must be typed on one side of the paper only and may not constitute part of any covering letter or document.
- 7. At the top of any copy, and set well apart from the notice, the following must be stated:

Where applicable

- (1) The heading under which the notice is to appear.
- (2) The cost of publication applicable to the notice, in accordance with the "Word Count Table".

PAYMENT OF COST (This only applies to Private Companies)

- 9. With effect from 26 April 2007 no notice will be accepted for publication unless the cost of the insertion(s) is prepaid in CASH or by CHEQUE or POSTAL ORDERS. It can be arranged that money can be paid into the banking account of the Government Printer, in which case the deposit slip accompanies the advertisement before publication thereof.
- 10. (1) The cost of a notice must be calculated by the advertiser in accordance with the word count table.
 - (2) Where there is any doubt about the cost of publication of a notice, and in the case of copy, an enquiry, accompanied by the relevant copy, should be addressed to the Advertising Section, Government Printing Works, Private Bag X85, Pretoria, 0001 [Fax: (012) 323-8805], before publication.
- 11. Overpayment resulting from miscalculation on the part of the advertiser of the cost of publication of a notice will not be refunded, unless the advertiser furnishes adequate reasons why such miscalculation occurred. In the event of underpayments, the difference will be recovered from the advertiser, and the notice(s) will not be published until such time as the full cost of such publication has been duly paid in cash or by cheque or postal orders, or into the banking account.

- 12. In the event of a notice being cancelled, a refund will be made only if no cost regarding the placing of the notice has been incurred by the Government Printing Works.
- 13. The Government Printer reserves the right to levy an additional charge in cases where notices, the cost of which has been calculated in accordance with the Word Count Table, are subsequently found to be excessively lengthy or to contain overmuch or complicated tabulation.

PROOF OF PUBLICATION

14. Copies of the *KwaZulu-Natal Provincial Gazette* which may be required as proof of publication, may be ordered from the Government Printer at the ruling price. The Government Printer will assume no liability for any failure to post such *KwaZulu-Natal Provincial Gazette(s)* or for any delay in despatching it/them.

GOVERNMENT PRINTERS BANK ACCOUNT PARTICULARS

Bank:

ABSA

BOSMAN STREET

Account No.: 4057114016

Branch code: 632-005

Reference No.: 0000006

Fax No.: (012) 323 8805

Enquiries:

Mrs. L. Fourie	Tel.: (012) 334-4686
Mrs. H. Wolmarans	Tel.: (012) 334-4591

PROVINCIAL NOTICES-PROVINSIALE KENNISGEWINGS-IZAZISO ZESIFUNDAZWE

The following notices are published for general information. Onderstaande kennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer. MR N.V.E. NGIDI MNR. N.V.E. NGIDI Director-General Direkteur-generaal 300 Langalibalele Street Langalibalelestraat 300 Pietermaritzburg Pietermaritzburg 2 August 2012 2 Augustus 2012 Izaziso ezilandelayo zikhishelwe ulwazi lukawonkewonke. MNU. N.V.E. NGIDI Umqondisi-Jikelele 300 Langalibalele Street Pietermaritzburg 2 kuNcwaba 2012

2 August 2012

NATIONAL ROAD TRAFFIC ACT, 1996 (ACT NO. 93 OF 1996): REGISTRATION OF VEHICLE TESTING STATION

The MEC: Transport: KwaZulu-Natal has, in terms of Section 39 of the National Road Traffic Act, 1996 (Act No 93 of 1996), declared the registration of a private B-graded vehicle testing station as scheduled hereunder, with effect from 28 February 2012.

SCHEDULE

Zentec Trading 93 CC

35 Roadhouse Crescent

Riverside

DURBAN

No. 72

2 Augustus 2012

NASIONALE PADVERKEERSWET, 1996 (WET NO. 93 VAN 1996) REGISTRASIE VAN VOERTUIGTOETSSTASSIE

Die LUR vir Vervoer in KwaZulu-Natal het ingevolge artikel 39 van die Nasionale Padverkeerswet, 1996 (Wet No. 93 van 1996) die registrasie van 'n privaat B-gegradeerde voertuigtoetsstasie soos hieronder gelys met ingang van 28 Februarie 2012 verklaar.

BYLAE

Zentec Trading 93 CC

35 Roadhouse Crescent

Riverside

DURBAN

2 kuNcwaba 2012

UMTHETHO WOKUHAMBA KWEZIMOTO EMGWAQENI, KA 1996 (UMTHETHO ONGUNOMBOLO 93 KA 1996) UKUBHALISWA KWESIKHUNGO SOKUHLOLA IZIMOTO

UNgqongqoshe WezokuThutha KwaZulu-Natali, ngokuhambisana nesigaba 39 soMthetho Wokuhamba Kwezimoto Emgwaqeni, ka-1996 (uMthetho ongunombolo 93 ka 1996) usememezele ukubhaliswa kwesikhungo esizimele sokuhlola izimoto sezinga B, njengoba sichazwe ngezansi, ukusukela mhla ka-28 Nhlolanja 2012.

IHLELO

Zentec Trading 93 CC

35 Roadhouse Crescent

Riverside

DURBAN

No. 73

2 August 2012

NATIONAL ROAD TRAFFIC ACT, 1996 (ACT NO. 93 OF 1996): REGISTRATION OF VEHICLE TESTING STATION

The MEC: Transport: KwaZulu-Natal has, in terms of Section 39 of the National Road Traffic Act, 1996 (Act No 93 of 1996), declared the registration of a private B-graded vehicle testing station as scheduled hereunder, with effect from 01 June 2012.

SCHEDULE

Meadow Brook Properties 124

2 Garlicke Drive, Unit 5 Monza Business Park

BALLITO

2 Augustus 2012

NASIONALE PADVERKEERSWET, 1996 (WET NO. 93 VAN 1996) REGISTRASIE VAN VOERTUIGTOETSSTASSIE

Die LUR vir Vervoer in KwaZulu-Natal het ingevolge artikel 39 van die Nasionale Padverkeerswet, 1996 (Wet No. 93 van 1996) die registrasie van 'n privaat B-gegradeerde voertuigtoetsstasie soos hieronder gelvs met ingang van 01 Junie 2012 verklaar.

BYLAE

Meadow Brook Properties 124

2 Garlicke Drive, Unit 5 Monza Business Park

BALLITO

No. 73

2 kuNcwaba 2012

UMTHETHO WOKUHAMBA KWEZIMOTO EMGWAQENI, KA 1996 (UMTHETHO ONGUNOMBOLO 93 KA 1996) UKUBHALISWA KWESIKHUNGO SOKUHLOLA IZIMOTO

UNgqongqoshe WezokuThutha KwaZulu-Natali, ngokuhambisana nesigaba 39 soMthetho Wokuhamba Kwezimoto Emgwaqeni, ka-1996 (uMthetho ongunombolo 93 ka 1996) usememezele ukubhaliswa kwesikhungo esizimele sokuhlola izimoto sezinga B, njengoba sichazwe ngezansi, ukusukela mhla ka-01 Nhlangulana 2012.

IHLELO

Meadow Brook Properties 124

2 Garlicke Drive, Unit 5 Monza Business Park

BALLITO

MUNICIPAL NOTICES-IZAZISO ZIKAMASIPALA

No. 67

2 August 2012



UMDONI MUNICIPALITY

TOGETHER BUILDING UNITY - SIYAKHISANA - TESAME BOU ONS EENHEID

MN 68/2012

PUBLIC NOTICE TO CALLING FOR INSPECTION OF THE SUPPLEMENTARY VALUATION ROLL NO 1 AND LODGING OF OBJECTIONS

Notice is hereby given in terms of Section 49 (1)(c) and Section 78(2)of the Municipal Property Rates Act, 2004 (Act No. 6 of 2004), The purpose of the notice is to advise you of the valuation placed on your property as determined during the Supplementary valuation. Municipal Notice No. 68/2012 is the official notice advising you of your rights to view the supplementary roll and the process to follow to submit an objection

All those Property Owners who have **not** supplied us with their postal address or notified us of their change of address are advised that should they not submit their objections by the closing date of <u>13 July 2012</u>, Council will not be held liable.

(The Property Valuations and Objection Forms are available on the Umdoni website: <u>www.umdoni.gov.za</u>) as well as the Scottburgh Municipal Offices and the Municipal Libraries.

The Municipality will furnish each person liable for the payment of rates with a written account in terms of Section 27(1) of the Act. In terms of section 27(2) a person is liable for payment of a rate whether or not that person has received a written account in terms of 27(1). If a person has not received a written account, that person must make the necessary inquiries from the municipality

For enquiries please contact the Rates Section on 039-976 1202.

DD NAIDOO MUNICIPAL MANAGER



UMDONI MUNICIPALITY

TOGETHER BUILDING UNITY - SIYAKHISANA - TESAME BOU ONS EENHEID

ISAZISO SOMPHAKATHI: UKUHLAZIWA KO-HLU LWEZOKUKLANYELISWA KWEZAKHIWO NOKUBEKWA KWEMIBONO.

MUNICIPAL NOTICE NO: 68/2012

LeSaziso usinikwa ngokweSigaba 49 iSahluko (1)(c) neSigaba 89 iSahluko (2) womthetho weMunicipal Property Rates Act ka 2004 (Act no 6 of 2004). Inhloso yaleSaziso ukukwazisa ngenani eliklanyelwe isakhiwo sakho, elitholakale ngekhathi kubuyekezwa inani leZakhiwo.

LeSaziso saMaspala esingu nombholo: 68/2012, siyisaziso esiqinikesiwe nesicebisa umphakathi ukuba usebenzise amalungelo awo ukuzobuka uHlu olubuyekeziwe Iwamanani ezakhiwo nokwazi izindlela ezifanelekile zokuphikisa imibono ebikiwe.

Bonke laba abangabanikazi bezakhiwo, abangakathumeli imininingwane yabo noma asebeshintshe amakheli bayacelwa ukuba bathumele imibono yabo lungakashayi usuku lwamhlaka 13 kuNtulikazi 2012. Umaspala angeke usakwazi ukuba usize emuvakwalesikhathi esnbekiwe.

Ama fomu okuklanyelisa nokubeka imibono ayatholakala emahhovisi aMaspala nakwi website engu: <u>www.umdoni.gov.za</u>, nakuzo zonke izikhungo zoMtapowolwazi zikaMaspala.

uMaspala uzonikezela umuntu ngamunye ongumnikazi wesakhiwo nokunguye okhokhela intela ngestatimende se-akhawunti, ngokusemthethweni weSigaba 27 iSahluko (1) womthetho we Municipal Property Rates Act ka2004. Ngokwe Sigaba 27 iSahluko (2) umuntu okunguye ongumnikazi wendawo nokunguye okhokhela intela, umele ukukhokha imali yentela yanyanga zonke, kuba usitholile noma akasitholanga iSitatimende esimazisa ngenani ekumele alikhokhe nyanga zonke. Uma umuntu engasitholanga iSitatimende, lowomuntu kumele azenzele yena izindlela zokuxhumana noMaspala kuze ahlelele ukukhokha.

Mayelana neminingwane ebanzi ngalokhu, siyacela ukuba uxhumane neHhovisi. Iokuqoqwa kwezintela ku 039-9761202.

Ozithobayo,

MNU. DD NAIDOO UMPHATHI KAMASPALA

2 August 2012



UMDONI MUNICIPALITY

TOGETHER BUILDING UNITY - SIYAKHISANA - TESAME BOU ONS EENHEID

RATES BYLAW

To give effect to the implementation of the Umdoni Municipality's Rates Policy and to provide for matters incidental thereto.

1 Preamble

- 1.1 WHEREAS section 6(1) of the Local Government: Municipal Property Rates Act, 2004 (No. 6 of 2004) as amended, requires a municipality to adopt Bylaws to give effect to the implementation of its Rates Policy;
- 1.2 AND WHEREAS section 6(2) of the Local Government: Municipal Property Rates Act, 2004 (No. 6 of 2004) as amended, provides that Bylaws adopted in terms of section 6(1) may differentiate between different categories of properties; and different categories of owners of properties liable for the payment of rates.

BE IT THEREFORE ENACTED by the Council of the Umdoni Municipality, as follows

2 Definitions

- 2.1 In this Bylaw any word or expression to which a meaning has been assigned in the Local Government: Municipal Property Rates Act, 2004 (Act 6 of 2004) shall bear the same meaning and unless the context indicates otherwise –
- 2.1.1 "Act" means the Local Government: Municipal Property Rates Act, 2004 (No.6 of 2004);
- 2.1.2 "Council" means the Council of the Umdoni Municipality; and
- 2.1.3 "rate" or "rates" means a municipal rate on property as envisaged in section 229 of the Constitution of the Republic of South Africa.

3 Adoption and implementation of Rates Policy

- 3.1 The Council shall adopt and implement a rates policy consistent with the Act on the levying of rates on rateable property within the jurisdiction of the municipality.
- 3.2 The Council shall not be entitled to levy rates other than in terms of its rates policy.

4 Contents of Rates Policy

- 4.1 The Council's rates policy shall, inter alia:
- 4.1.1 Apply to all rates levied by the Council pursuant to the adoption of its Annual Budget;
- 4.1.2 Comply with the requirements for:
- 4.1.2.1 the adoption and contents of a rates policy specified in section 3 of the Act;
- 4.1.2.2 the process of community participation specified in section 4 of the Act; and
- 4.1.2.3 the annual review of a Rates Policy specified in section 5 of the Act;
- 4.1.3 Specify any further principles, criteria and implementation measures consistent with the Act for the levying of rates which the Council may adopt; and
- 4.1.4 Include such further enforcement mechanisms, if any, as the Council may wish to impose.

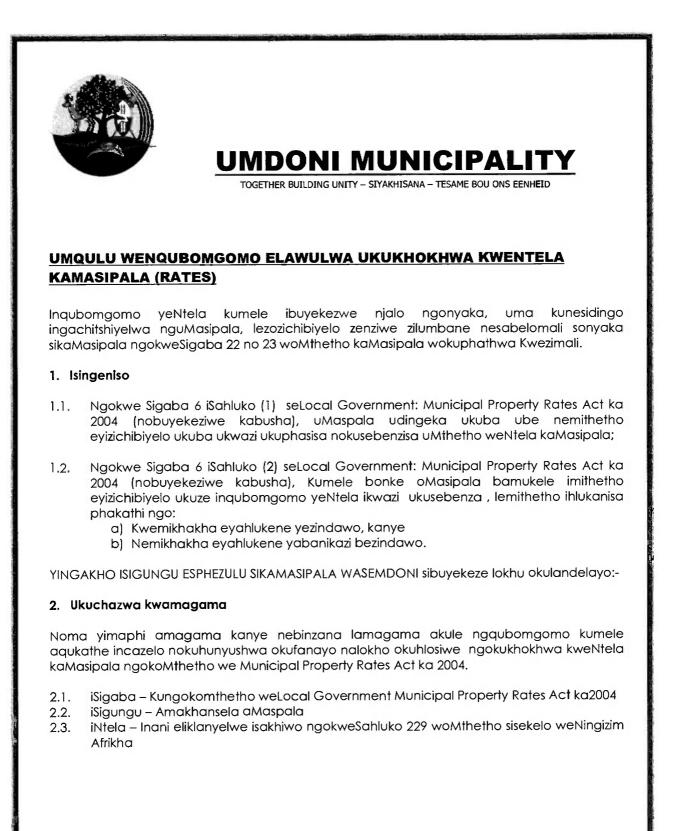
5 Enforcement of Rates Policy

The Council's Rates Policy shall be enforced through the Credit Control and Debt Collection Bylaw and Policy and any further enforcement mechanisms stipulated in the Act and the Council's Rates Policy.

6 Short title and commencement

This Bylaw is the Rates Bylaw and takes effect on 1 July 2012.

2 kuNcwaba 2012



3. Ukuphasiswa nokusetshenziswa koMthetho weNtela

- 3.1. Isigungu esiphezulu sikaMasipala sizophasisa umthetho weNtela oluhambelana noMthethosisekelo wezeNtela ekukhokhiseni iNtela kuluzezoz'ndawo ezifanelwe ukukhokha iNtela, ezingaphansi kwaMasipala;
- 3.2. uMasipala awuzokwazi ukuqoqa iNtela ngenye indlela, ngaphandle kwaleyo ehambisana noMthetho wezeNtela obekiwe.

4. Inhloso yoMthetho weNtela

Imithetho yalenqubomgomo ihlose ukuqinisekisa ukuthi:

4.1. Isetshenziswe yibona bonke abakhokhi bentela baMasipala, kusukela lapho kuphasiswa khona iSabelozimali zikaMasipala

Kuphinde kulandelwe imithetho efanelekile ngoku:-

- 4.1.2. Phasisa nokuhlaziya umthetho wentela ngokweSahluko (3) sesiGaba seMunicipal Property Rates Act ka2004;
- 4.1.3 Ukubandakanywa komphakathi ngokwe Sahluko (4) salesiGaba;
- 4.1.4 Nokubuyekezwa koMthetho weNtela minyaka yonke ngokweSahluko 5 salesiSigaba
- 4.2. Ukucaciseka kweminye imibono, izindlela zokuhlunga nokuklanyelisa okuhambisana neSigaba sokukhokhisa iNtela esingaphasiswa isigungu sikaMasipala; noku
- 4.3. Faka zonke izindlela ezingaphoqa, uma kwenzeke, ukuba zisethsenziswe uMaspala uma ufisa.

5. Ukugunyazwa kokusethsenziswa koMthetho weNtela

Umthetho weNtela uyakusetshenziswa iminyango yokukhokha nokuqoqwa kwezikweletu zeNtela nemithetho yakhona, nezinye izindlela eziphoqayo ezishicilelwe kuleSigaba naseMthethweni weZentela waMaspala.

6. Ukuqala kokusetshenziswa koMthetho weNtela

LesiChibiyelo somthetho weNtela sizoqala ukusetshenziswa ngokusemthethweni zingu 1. kuNtulikazi 2012.

Printed by and obtainable from the Government Printer, Bosman Street, Private Bag X85, Pretoria, 0001 Publications: Tel: (012) 334-4508, 334-4509, 334-4510